

KIT EMERGENZA PER LAMPADE FLUORESCENTI CON REATTORI MAGNETICI E

ELETTRONICI - طقم طوارئ للمبات الفورسنت المزودة بمفاعلات مغناطيسية أو كهربائية - АВАРИЙНЫ КАМПЛЕКТ ДЛЯ ЛЮМИНЕСЦЕНТНЫХ ЛАМПАЎ З МАГНІТНЫМІ І ЭЛЕКТРЫЧНЫМІ РЭАКТАРАМІ - АВАРИЕН КОМПЛЕКТ ЗА ФЛУОРЕСЦЕНТНИ ЛАМПИ С МАГНИТНИ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИ РЕАКТОРИ - NOUZOVÁ SADA PRO ŽÁŘIVKY S MAGNETICKÝMI A ELEKTRICKÝMI PŘEDŘADNÍKY - NØDUDSTYR TIL LYSSTOFLAMPER MED MAGNETISKE OG ELEKTRONISKE REAKTORER - NOTBAUSATZ FÜR LEUCHTSTOFFLAMPEN MIT KONVENTIONELLEN UND ELEKTRONISCHEN VORSCHALTGERÄTEN - KIT ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΜΕ ΜΑΓΝΗΤΙΚΟΥΣ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΗΡΕΣ - EMERGENCY KIT FOR FLUORESCENT LAMPS WITH MAGNETIC AND ELECTRIC REACTORS - KIT EMERGENCIA PARA LÁMPARAS FLUORESCENTES CON REACTANCIAS ELÉCTRICAS Y MAGNÉTICAS - AVARIKOMPLEKT MAGNET- JA ELEKTROONILISTE REAKTORITEGA LUMINOFOORLAMPIDELE - HÄTÄPAKKAUS MAGNEETTISILLA JA ELEKTRONISILLA REAKTOREILLA VARUSTETUILE FLUORESOIVILLE LAMPUILE - KIT DE SECOURS DES LAMPES FLUORESCENTES À BALLASTS MAGNÉTIQUES ET ÉLECTRIQUES - FEARAS ÉIGEANDÁLA LE HAGHAIDH LAMPAÍ FLUARAISEACHA A BHFUIL IMOIBREOIRÍ MAIGHNÉADACHA AGUS LEICTREACHA IONTU - KOMPLET ZA SLUČAJ NUŽDE S FLUORESCENTNIM ŽARULJAMA S MAGNETSKIM I ELEKTRIČNIM PRIGUŠNICAMA - VÉSZHELYZETI KÉSZLET FLUORESZCENS LÁMPÁKHOZ MÁGNESES ÉS ELEKTROMOS ELŐTÉTEKKEL - МАГНІТТІК ЖӘНЕ ЭЛЕКТРЛІК РЕАКТОРЛАРЫ БАР ФЛУРОСЦЕНТТІК ШАМДАРҒА АРНАЛҒАН ТӨТЕНШЕ ЖАҒДАЙДА ҚОЛДАНЫЛАТЫН ҚҰРАЛДАР ЖИНАҒЫ - AVARINIS KOMPLEKTAS FLUORESCENCINĖMS LEMPOMS SU MAGNETINIAIS IR ELEKTRINIAIS REAKTORIAIS - ĀRKĀRTAS GADĪJUMU KOMPLEKTS DIENASGAISMAS SPULDŽĒM AR MAGNĒTISKIEM UN ELEKTRISKIEM REAKTORIEM - KITT TA' EMERĠENZA GHAL LAMPI FLUWOREXXENTI B'REATTURI MANJETIČI U ELETTRIČI - NOODPAKKET VOOR FLUORESCENTIELAMPEN MET MAGNETISCHE EN ELEKTRONISCHE VOORSCHAKELAPPARATEN - SETT FOR NØDSSITUASJONER FOR LYSSTOFFRØR MED MAGNETISKE ELLER ELEKTRONISKE REAKTANSSPOLER - ZESTAW AWARYJNY DO LAMP FLUORESCENCYJNYCH ZE STATECZNIKAMI MAGNETYCZNYMI I ELEKTRYCZNYMI - KIT DE EMERGÊNCIA PARA LÂMPADAS FLUORESCENTES COM REATORES MAGNÉTICOS E ELETRÓNICOS - SET DE URGENȚĂ PENTRU LĂMPI CU FLUORESCENȚĂ CU REACTORI MAGNETICI ȘI ELECTRICI - КОМПЛЕКТ АВАРИЙНОГО ПИТАНИЯ ДЛЯ ЛЮМИНЕСЦЕНТНЫХ ЛАМП С МАГНИТНЫМИ И ЭЛЕКТРОННЫМИ РЕАКТОРАМИ - SÚPRAVA PRE NÚDZOVÉ SITUÁCIE PRE ŽIARIVKOVÉ SVIETIDLÁ S MAGNETICKÝMI A ELEKTRICKÝMI REAKTORMI - ZASILNI KOMPLET ZA FLUORESCENTNE LUČI Z MAGNETNIMI IN ELEKTRIČNIMI INDUKCIJSKIMI NAVITJI - RESERVSATS FÖR LYSRÖR MED MAGNETISKA OCH ELEKTRISKA FÖRKOPPLINGSDON - MANYETİK VE ELEKTRİKLİ REAKTÖRLÜ FLORESAN LAMBALAR İÇİN ACİL DURUM KİTİ - 用于荧光灯的带磁控电抗器的紧急套件

GW 81 291 - GW81 292

KIT D'EMERGENZA PER LAMPADE COMPATTE, LINEARI, T5

T5 الطولية المدمجة - طقم طوارئ للمبات - АВАРИЙНЫ КА



Gli alimentatori elettronici per illuminazione d'emergenza a funzionamento intermittente possono essere collegati per funzionamento permanente (con qualsiasi tipo di reattore tradizionale) oppure non permanente. Tutti i modelli sono dotati di accumulatori ermetici al Ni-Cd in grado di garantire elevati rendimenti anche con alte temperature. Possono essere inseriti all'interno di plafoniere moduli o canaline, consentendo così di abilitare all'emergenza, in modo semplice e rapido, qualsiasi punto luce nel posto in cui serve.

Gli apparecchi elettronici sono costruiti in conformità alle norme EN 61347-2-7.

- Eseguire i collegamenti dell'alimentatore secondo gli schemi qui riportati.
- Collegare la batteria all'alimentatore prestando molta attenzione alla polarità del connettore.
- Posizionare la batteria il più lontano possibile da fonti di calore (in modo particolare non a ridosso dell'alimentatore).
- La batteria, ad installazione ultimata, deve essere ricaricata per almeno 30 ore affinché il sistema sia in grado di funzionare con l'autonomia dichiarata.
- Il sistema deve essere alimentato unicamente con la batteria in dotazione, non associare a dispositivi di ricarica esterni.
- Effettuare periodicamente (ogni tre mesi) almeno un ciclo di scarica e ricarica della batteria per ottenere la massima efficienza del sistema.
- Sostituire le batterie ogni 4 anni o dopo circa 500 cicli di scarica e ricarica.
- Prima di ogni operazione di manutenzione disinserire tutte le alimentazioni, compresa la batteria.

يمكن توصيل وحدات مصدر الكهرباء الإلكترونية للإضاءة في حالات الطوارئ ذات التشغيل المتقطع إما للتشغيل الدائم (بأي نوع من المفاعلات التقليدية) أو التشغيل غير الدائم. تضمن جميع الطرازات المزودة بطاريات نيكيل كادميوم محكمة الغلق أداءً فائقاً حتى في درجات الحرارة المرتفعة. ويمكن تركيبها داخل لمبات السقف أو وحدات الإضاءة أو القنوات، مما يتيح تشغيل أي نقطة إضاءة بسهولة وسرعة في المكان المطلوب في الحالات الطارئة. الأجهزة الكهربائية مصممة وفقاً لمعايير المواصفة EN 61347-2-7.

- قم بعمل توصيلات وحدة مصدر الكهرباء وفقاً للمخططات المرفقة.
- قم بتوصيل البطارية بوحدة مصدر الكهرباء مع الاهتمام البالغ بقطبية الموصل.
- أبعد البطارية عن مصادر الحرارة إلى أبعد مدى ممكن (وبشكل خاص بعيداً عن وحدة مصدر الكهرباء).
- يجب شحن البطارية لمدة 30 ساعة على الأقل بعد الانتهاء من التركيب، بحيث يتمكن النظام من العمل ذاتياً على النحو المذكور.
- يقتصر تشغيل النظام على البطارية الموردة وغير المتصلة بأجهزة خارجية لإعادة الشحن.
- قم بعملية تفريغ وإعادة شحن واحدة للبطارية على الأقل بصفة دورية (كل ثلاثة أشهر)، لضمان الحصول على أعلى كفاءة من النظام.
- استبدال البطاريات كل 4 سنوات أو بعد 500 دورة شحن وتفريغ.
- افصل جميع مصادر الكهرباء، بما في ذلك البطارية، قبل إجراء أعمال الصيانة.

Електронния блок за сілкання для аварійного освітлення з прамежковим функціонуванням можуть підлучатися для безперервної (з будь-яким типом традиційного реактора) ці переривчастої роботи. Усе маделі комплектуються герметичними акумуляторами Ni-Cd, які можуть гарантувати видатну роботу навіть при високих температурах. Вони можуть вбудовуватися у лампи, модулі ці канали на стельні, що дозволяє швидко увімкнути будь-яку точку освітлення у аварійних випадках.

Електронні прилади створюють у відповідності з стандартами EN 61347-2-7.

- Підключенні блоку сілкання усталюються у відповідності з стандартами з прикладеними схемами.
- Акумулятор підключається до сілкання з увагою до полярності контактів.
- Акумулятор усталюється як на якнайбільшій відстані від джерела тепла (у апаратурі, не побач з блоком сілкання).
- Коли усталювання завершено, акумулятор треба заряджати на меншій мері 30 годин, щоб системи могли працювати автономно, як визначено.
- Систему треба сілкання виключно від акумулятора. що уводиться у комплект пастайки і не зв'язані з зовнішніми заряджальними приладами.
- Перер

- Die Batterien alle 4 Jahre, oder nach circa 500 Entlade- und Ladezyklen ersetzen.
- Vor jeder Instandhaltungsoperation schalte man alle Versorgungen aus, einschließlich der Batterie.

Τα ηλεκτρονικά τροφοδοτικά για το φωτισμό έκτακτης ανάγκης με διακεκομμένη λειτουργία, μπορούν να συνδεθούν για μόνιμη λειτουργία (με οποιονδήποτε τύπο συμβατικού αντιδραστήρα) ή για μη μόνιμη χρήση. Όλα τα μοντέλα είναι εφοδιασμένα με ερμητικούς συσσωρευτές Ni-Cd που μπορούν να εξασφαλίσουν υψηλές αποδόσεις ακόμα και σε υψηλές θερμοκρασίες. Μπορούν να τοποθετηθούν στο εσωτερικό πλαφονιέρων στοιχείων ή σε καναλάρια, επιτρέποντας έτσι την ενεργοποίηση σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, απλά και γρήγορα, οποιοδήποτε σημείο φωτισμού στη θέση όπου είναι απαραίτητο. Οι ηλεκτρονικές συσκευές κατασκευάζονται σύμφωνα με τα πρότυπα EN 61347-2-7.

- Κάντε τις συνδέσεις του τροφοδοτικού με βάση τα επισυναπτόμενα διαγράμματα.
- Συνδέστε τη μπαταρία στο τροφοδοτικό με μεγάλη προσοχή στην πολικότητα του συνδέσμου.
- Τοποθετήστε τη μπαταρία όσο πιο μακριά γίνεται από πηγές θερμότητας (ειδικότερα, όχι πάνω από το τροφοδοτικό).
- Η μπαταρία, όταν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, πρέπει να επαναφορτίζεται για τουλάχιστον 30 ώρες, έως ότου το σύστημα να μπορεί να λειτουργήσει με την δηλωμένη αυτονομία.
- Το σύστημα πρέπει να τροφοδοτείται μαζί με την παρεχόμενη μπαταρία, μην συνδέετε εξωτερικές συσκευές επαναφόρτισης.
- Κατά διαστήματα (κάθε τρεις μήνες) προχωρήστε τουλάχιστον σε ένα κύκλο αποφόρτισης και επαναφόρτισης της μπαταρίας προκειμένου να επιτύχετε τη μέγιστη αποτελεσματικότητα του συστήματος.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 4 χρόνια ή μετά από περίπου 500 κύκλους αποφόρτισης και επαναφόρτισης.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης απενεργοποιήστε όλα τα τροφοδοτικά, συμπεριλαμβανομένης και της μπαταρίας.

The electronic power supply units for emergency lighting with intermittent operation can be connected for permanent (with any type of traditional reactor) or non-permanent operation. All models are fitted with hermetic Ni-Cd accumulators able to guarantee excellent performance even at high temperatures. They can be fitted inside ceiling lamps, modules or ducts, thus allowing any light point to be enabled simply and quickly in the place it is required when an emergency arises.

The electronic appliances are made in conformity to standards EN 61347-2-7.

- Make the power supply unit connections according to the attached diagrams.
- Connect the battery to the power supply unit taking great care over the polarity of the connector.
- Locate the battery as far away as possible from heat sources (especially not alongside the power supply unit).
- When installation is finished the battery must be recharged for at least 30 hours so that the system can operate with the stated autonomy.
- The system must be powered exclusively by the battery provided and not associated to external recharging devices.
- Periodically (every three months), carry out at least one battery discharge and recharge cycle to ensure maximum system efficiency.
- Replace the batteries every 4 years or after about 500 discharge and recharge cycles.
- Disconnect all power supplies, including the battery, before any maintenance operation.

Los alimentadores electrónicos para la iluminación de emergencia de funcionamiento intermitente se pueden conectar para el funcionamiento permanente (con cualquier tipo de reactor tradicional) o bien no permanente. Todos los modelos están dotados de acumuladores herméticos al Ni-Cd que aseguran elevados rendimientos inclusive a altas temperaturas. Se pueden insertar en plafones módulos o canaletas, permitiendo así habilitar en caso de emergencia, de manera sencilla y rápida, cualquier foco de luz en el lugar en donde sirve. Los aparatos electrónicos están fabricados conformes con las normas EN 61347-2-7.

- Efectúe las conexiones del alimentador de acuerdo con los esquemas presentados aquí.
- Conecte la batería al alimentador, prestando especial atención a la polaridad del conector.
- Coloque la batería lo más lejos posible de las fuentes de calor (en modo particular, jamás encima del alimentador).
- La batería, al terminar la instalación, debe ser recargada al menos 30 horas para que el sistema pueda funcionar con la autonomía declarada.
- El sistema debe estar alimentado exclusivamente con la batería suministrada, no conecte a dispositivos de recarga exteriores.
- Efectúe periódicamente (cada tres meses) al menos un ciclo de descarga y recarga de la batería para obtener la máxima eficiencia del sistema.
- Cambie las baterías

Elektronički uređaji izrađeni su u skladu sa standardima EN 61347-2-7.

- Spajanje napajanja provedite u skladu s priloženim shematskim prikazima.
- Akumulator spojite na jedinicu napajanja vodeći računa o polaritetu priključka.
- Akumulator postavite što je moguće dalje od izvora topline (posebno pripazite da ga ne postavite pored jedinice napajanja.
- Kada se postavljanje završi akumulator se mora puniti najmanje 30 sati kako bi sustav mogao raditi s navedenom autonomnošću.
- Sustav se mora napajati isključivo preko isporučenog akumulatora i ne smije se povezivati s vanjskim uređajima za punjenje.
- Povremeno (svaka tri mjeseca), provedite najmanje jedan ciklus punjenja i pražnjenja akumulatora kako bi se sačuvala maksimalna učinkovitost sustava.
- Akumulator zamijenite svake 4 godine ili nakon približno 500 ciklusa pražnjenja i punjenja.
- Prije obavljanja zahvata održavanja isključite sve izvore napajanja uključujući i akumulator.

A megszakított üzemű vészhelyzeti világításhoz való elektronikus tápegységek beköthetők állandó (bármilyen hagyományos előtétellel) vagy nem állandó üzembe. Minden modell hermetikusan lezárt Ni-Cd akkumulátorokkal rendelkezik, amelyek kiváló teljesítményt garantálnak magas hőmérsékleten is. Mennyezeti lámpákba, modulokba vagy csövekbe is elhelyezhetők, így bármely világítási pont bekapcsolható vészhelyzetben, ha előáll egy ilyen.

Az elektronikus berendezések megfelelnek az EN 61347-2-7 szabványnak.

- A tápegység bekötését a mellékelt ábrák szerint végezze el.
- Csatlakoztassa az akkumulátort a tápegységhez, figyelve a csatlakozó polaritását.
- Helyezze az akkumulátort hőforrásoktól a lehető legmesszebb (különösen ne a tápegység mellé).
- A telepítés után az akkumulátort legalább 30 óráig tölteni kell, hogy a rendszer a megadott módon működjön.
- A rendszert kizárólag a mellékelt akkumulátorról szabad üzemeltetni, külső töltőeszközökről nem.
- Rendszeresen (három havonta) merítse le teljesen, majd töltsse fel, a maximális hatékonyság érdekében.
- 4 évente vagy kb. 500 lemerítés/feltöltés ciklus után cserélje ki az akkumulátorokat.
- Karbantartási műveletek előtt csatlakoztassa le a tápegységeket és az akkumulátort.

Төтенше жағдайда жарықтандыруға арналған, үзінділі әрекет ететін электр қуатының көзін тұрақты (кез келген дәстүрлік реактор түрімен) немесе тұрақты емес жұмыс үшін жалғауға болады. Барлық модельдер тіпті жоғарғы температураларда керемет тиімділікке кепіл болатын герметикалық Ni-Cd аккумуляторлармен жабдықталған. Оларды төбе шамдарының, модульдердің немесе ауа арналарының ішіне бекітіп, осылайша төтенше жағдай бола қалғанда кез келген жарық беру нүктесіне оңай әрі жылдам қажет болған жерде іске қосылуға мүмкіндік бересіз.

Осы электрлік құрылғылар EN 61347-2-7 стандарттарына сай.

- Қуат беру блогының сымдарын берілген диаграммаға сай жалғаңыз.
- Батареяны қуат беру блогына жалғағыштың поляр

- Systemet må kun forsynes med batteriet som medfølger, og de må ikke tilkoples eksternt utstyr for opplading.
- Utløst med jevne mellomrom (hver tredje måned) minst én syklus for utlading og opplading for å oppnå maksimal effektivitet ved systemet.
- Skift ut batteriet hvert 4. år eller etter omtrent 500 sykluser med utlading og opplading.
- Kople fra all forsyning, inkludert batteriet, før det utføres vedlikehold.

Elektroniczne urządzenia zasilające oświetlenie awaryjne pracujące w trybie przerywanym mogą być podłączone do pracy w trybie stałym (z dowolnym typem tradycyjnego statecznika) lub w trybie niestającym. Wszystkie modele wyposażono w hermetyczne baterie Ni-Cd, gwarantujące doskonałą wydajność nawet przy pracy w wysokich temperaturach. Mogą być one montowane w lampach sufitowych, modułach lub kanałach i w razie wystąpienia sytuacji awaryjnej umożliwiają szybkie i proste podłączenie każdego punktu świetlnego w wymaganym miejscu.

Urządzenia elektroniczne wykonano zgodnie z normami EN 61347-2-7.

- Podłączenia do źródeł energii należy wykonać zgodnie z załączonymi schematami.
- Podłączyć baterię do urządzenia zasilającego zachowując szczególną ostrożność z uwagi na bieżunowość złącza.
- Umieścić baterię możliwie jak najdalej od źródeł ciepła (w żadnym wypadku nie wzdłuż urządzenia zasilającego).
- Po zakończeniu instalacji bateria powinna być doładowywana przez co najmniej 30 godzin, aby system mógł pracować z założeniami autonomii energetycznej.
- System musi być zasilany wyłącznie przy użyciu załączonej baterii, w żadnym wypadku za pomocą zewnętrznych urządzeń do ładowania.
- Aby zapewnić maksymalną wydajność systemu, należy sporadycznie (raz na trzy miesiące) przynajmniej jednokrotnie całkowicie rozładować baterię i naładować ją ponownie.
- Wymieniać baterie co 4 lata lub co około 500 cykli rozładowań i naładowań.
- Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych, odłączyć wszystkie źródła zasilania, w tym baterię.

Os alimentadores eletrônicos para iluminação de emergência com funcionamento intermitente podem ser ligados para funcionamento contínuo (com qualquer tipo de reator tradicional) ou não permanente. Todos os modelos são equipados com acumuladores herméticos ao Ni-Cd capazes de garantir alta eficiência também com altas temperaturas. Podem ser introduzidos dentro de luminárias de teto, módulos ou calhas, permitindo assim habilitar em emergência, de modo simples e rápido, qualquer ponto de luz no lugar em que atenda.

Os aparelhos eletrônicos são fabricados em conformidade com as normas EN 61347-2-7.

- Realize as conexões do alimentador de acordo com os esquemas indicados.
- Ligue a bateria ao alimentador prestando muita atenção à polaridade do conector.
- Coloque a bateria o mais longe possível de fontes de calor (especialmente não próximo do alimentador).
- A bateria, com a instalação concluída, deve ser recarregada por pelo menos 30 horas, de modo que o sistema seja capaz de funcionar com a autonomia declarada.
- O sistema deve ser alimentado apenas com a bateria fornecida, não associar a dispositivos de recarga externos.
- Realize periodicamente (a cada três meses), pelo menos, um ciclo de carga e recarga da bateria para obter a eficiência máxima do sistema.
- Substitua as baterias a cada 4 anos ou após aproximadamente 500 ciclos de descarga e recarga.
- Antes de cada operação de manutenção, desligue todas as alimentações, incluindo a bateria.

Unitățile electronice de alimentare pentru iluminatul de urgență cu funcționare intermitentă pot fi conectate pentru funcționare permanentă (cu orice tip de reactor tradițional) sau nepermanentă. Toate modelele sunt prevăzute cu acumulatori ermetici Ni-Cd pentru a garanta o performanță excelentă chiar și la temperaturi înalte. Aceștia pot fi introduși în interiorul plafonierelor, module sau canale, permițând astfel activarea de urgență, în mod simplu și rapid, a oricărui punct de lumină, din orice loc este necesar.

Aralıklı işletimli acil durum aydınlatmasına yönelik elektronik güç kaynağı birimleri, kalıcı (herhangi tipteki klasik reaktörlü) veya kalıcı olmayan işletim için bağlanabilir. Tüm modellere, yüksek sıcaklıklarda bile mükemmel performansı garantileyen hermetik Ni-Cd akümülatörler takılmıştır. Tavan lambalarının, modüllerin veya kanalların içine takılabilirler ve böylece acil bir durum doğduğunda, herhangi bir ışık noktasının kolayca ve hızlı bir şekilde yerinde etkinleştirilmesine olanak verirler.

Elektronik cihazlar, EN 61347-2-7 standartlarına uygun olarak üretilmiştir.

- Güç kaynağı birimi bağlantılarını, ekli şemalara göre yapın.
- Konektörün kutupsallığına çok dikkat ederek, aküyü güç kaynağı birimine bağlayın.
- Aküyü, ısı kaynaklarından mümkün olduğunca uzağa yerleştirin (özellikle de güç kaynağı biriminin yakınına koymayın).
- Montaj tamamlandığında, sistemin belirtilen özerklikle çalışabilmesi için akü en az 30 saat yeniden şarj edilmelidir.
- Sisteme, yalnızca temin edilen akü tarafından güç verilmeli ve sistem, harici şarj cihazlarıyla bağlantılandırılmamalıdır.
- Maksimum sistem verimini sağlamak için; düzenli olarak (üç ayda bir), en az bir kez aküyü boşaltma ve yeniden şarj etme döngüsü uygulayın.
- Aküleri, 4 yılda bir veya yaklaşık 500 boşaltma ve yeniden şarj döngüsünden sonra değiştirin.
- Herhangi bir bakım işleminden önce, akü dahil tüm güç kaynaklarının bağlantısını kesin.

用于紧急照明的电子式电源单元，可连接间歇操作，实现永久运行（带任何类型的传统电抗器）或非永久运行。所有型号都配有密闭式镍镉蓄电池，即使在高温下，也可确保优异的性能。它们可装配在吊灯、模块或导管内部，当发生紧急状况时，可在需要的地方，简单快速地启用照明点。

电子器件按照EN 61347-2-7标准制造。

- 按照所附电气图进行电源单元连接。
- 将电池连接到电源单元时，要特别注意连接器的极性。
- 电池位置应尽可能远离热源（特别是不要放在电源单元旁边）。
- 安装完成后，电池必须充电至少30小时，以便系统能够达到所声明的连续使用时间。
- 系统必须使用所提供电池供电，不得连接外部充电设备。
- 电池应定期放电、充电一次（至少每三个月一次），以确保实现系统最大效率。
- 每4年或在大约500次放电充电周期后，应更换电池。
- 在执行维护操作之前，必须断开所有电源，包括电池。



- tensione di alimentazione:	230V-240V - 50/60Hz
- corrente di alimentazione:	40mA max cosφ 0.9
- frequenza di funzionamento:	20÷45Khz
- temperatura max d'esercizio misurata sull'involucro:	70°C
- temperatura ambiente:	5÷50°C
- tempo di ricarica:	24 h
- distanza max tra alimentatore e lampada:	2m
- portata morsettieria:	1.5mm ²
230V-240V - 50/60Hz	- جهد مصدر الكهرباء:
40mA max cosφ 0.9	- شدة تيار مصدر الكهرباء:
20÷45Khz	- تردد التشغيل:
70°C	- درجة الحرارة التشغيلية القصوى المقاسة على العلبة:
5÷50°C	- درجة الحرارة المحيطة:
24 h	- زمن إعادة الشحن:
2m	- المسافة القصوى بين وحدة مصدر الكهرباء والمبة:
1.5mm ²	- سعة اللوحة الطرفية:
- напружанне сілкання:	230V-240V - 50/60Hz
- напружанне сілкання:	40mA max cosφ 0.9
- працююча частота:	20÷45Khz
- макс. працюючу температуру вимяраюць на кажуху:	70°C
- тэмпература навакольнага паветра:	5÷50°C
- час перазарядкі:	24 h
- макс. адлегласць паміж блокам сілкання і лямпай:	2m
- магутнасць клемнай панэлі:	1.5mm ²
- напрежение на електрическото захранване:	230V-240V - 50/60Hz
- ток на електрическото захранване:	40mA max cosφ 0.9
- работна честота:	20÷45Khz
- макс	

- <i>voltas an tsoláthair chumhachta:</i>	230V - 50/60Hz	- <i>napięcie zasilania:</i>	230V - 50/60Hz
- <i>sruth an tsoláthair chumhachta:</i>	40mA max cosφ 0.9	- <i>prąd zasilający:</i>	40mA max cosφ 0.9
- <i>minicíocht oibriúcháin:</i>	20÷45Khz	- <i>częstotliwość pracy:</i>	20÷45Khz
- <i>teocht uasta oibriúcháin tomhaiste ar an gcásáil:</i>	70°C	- <i>maks. temperatura pracy, mierzona na obudowie:</i>	70°C
- <i>teocht chomhthimpeallach:</i>	5÷50°C	- <i>temperatura otoczenia:</i>	5÷50°C
- <i>tréimhse athluchtaithe:</i>	24 h	- <i>czas ponownego ładowania:</i>	24 h
- <i>fad uasta idir aonad an tsoláthair chumhachta agus an lampa:</i>	2m	- <i>maks. odległość między urządzeniem zasilającym a lampą:</i>	2m
- <i>toilleadh an chláir teirminéil:</i>	1.5mm ²	- <i>pojemność listwy zaciskowej:</i>	1.5mm ²
- <i>napon napajanja:</i>	230V - 50/60Hz	- <i>tensão de alimentação:</i>	230V - 50/60Hz
- <i>jakost struje napajanja:</i>	40mA max cosφ 0.9	- <i>corrente de alimentação:</i>	40mA max cosφ 0.9
- <i>frekvencija rada:</i>	20÷45Khz	- <i>frequência de funcionamento:</i>	20÷45Khz
- <i>maksimalna radna temperatura izmjerena na kućištu:</i>	70°C	- <i>temperatura máxima de serviço medida no invólucro:</i>	70°C
- <i>temperatura okoline:</i>	5÷50°C	- <i>temperatura ambiente:</i>	5÷50°C
- <i>vrijeme punjenja:</i>	24 h	- <i>tempo de recarga:</i>	24 h
- <i>maks. udaljenost između jedinice napajanja i žarulje:</i>	2m	- <i>distância máxima entre alimentador e lâmpada:</i>	2m
- <i>kapacitet priključnice:</i>	1.5mm ²	- <i>capacidade da régua de terminais:</i>	1.5mm ²
- <i>tápfeszültség:</i>	230V - 50/60Hz	- <i>tensiune de alimentare:</i>	230V - 50/60Hz
- <i>tápellátás árama:</i>	40mA max cosφ 0.9	- <i>curent de alimentare:</i>	40mA max cosφ 0.9
- <i>üzemi frekvencia:</i>	20÷45Khz	- <i>frecvență de funcționare:</i>	20÷45Khz
- <i>max. üzemi hőmérséklet a burkolaton mérve:</i>	70°C	- <i>temperatura max. de funcționare măsurată pe carcasă:</i>	70°C
- <i>környezeti hőmérséklet:</i>	5÷50°C	- <i>temperatura ambientală:</i>	5÷50°C
- <i>újratöltési idő:</i>	24 h	- <i> timp de reîncărcare:</i>	24 h
- <i>max. távolság a tápegység és a lámpa között:</i>	2m	- <i>distanța max. dintre unitatea de alimentare și lampă:</i>	2m
- <i>csatlakozópanel kapacitása:</i>	1.5mm ²	- <i>capacitatea plăcii cu borne:</i>	1.5mm ²
- <i>қуат көзінің кернеуі:</i>	230V - 50/60Hz	- <i>напряжение питания:</i>	230В - 50/60Гц
- <i>қуат көзінің тогы:</i>	40mA max cosφ 0.9	- <i>ток питания:</i>	40mA макс cos 0.9
- <i>жұмыс жиілігі:</i>	20÷45Khz	- <i>рабочая частота:</i>	20÷45 кГц
- <i>корпуста өлшенген максималдық жұмыс температурасы:</i>	70°C	- <i>макс. рабочая температура, измеряемая на оболочке:</i>	70°C
- <i>қоршаған орта температурасы:</i>	5÷50°C	- <i>температура окружающей среды:</i>	5÷50°C
- <			

- voltas an tsoláthair chumhachta:	230V - 50/60Hz	- napięcie zasilania:	230V - 50/60Hz
- sruth an tsoláthair chumhachta:	40mA max cosφ 0.9	- prąd zasilający:	40mA max cosφ 0.9
- minicíocht oibriúcháin GW81296:	20÷45Khz	- częstotliwość pracy GW81296:	20÷45Khz
- teocht uasta oibriúcháin tomhaiste ar an gcásáil:	70°C	- maks. temperatura pracy, mierzona na obudowie:	70°C
- teocht chomhthimpeallach:	5÷50°C	- temperatura otoczenia:	5÷50°C
- tréimhse athluchtaithe:	24 h	- czas ponownego ładowania:	24 h
- fad uasta idir aonad an tsoláthair chumhachta agus an lampa:	2m	- maks. odległość między urządzeniem zasilającym a lampą:	2m
- toilleadh an chláir teirminéil:	1.5mm ²	- pojemność listwy zaciskowej:	1.5mm ²
- napon napajanja:	230V - 50/60Hz	- tensão de alimentação:	230V - 50/60Hz
- jakost struje napajanja:	40mA max cosφ 0.9	- corrente de alimentação:	40mA max cosφ 0.9
- frekvencija rada GW81296:	20÷45Khz	- frequência de funcionamento GW81296:	20÷45Khz
- maksimalna radna temperatura izmjerena na kućištu:	70°C	- temperatura máxima de serviço medida no invólucro:	70°C
- temperatura okoline:	5÷50°C	- temperatura ambiente:	5÷50°C
- vrijeme punjenja:	24 h	- tempo de recarga:	24 h
- maks. udaljenost između jedinice napajanja i žarulje:	2m	- distância máxima entre alimentador e lâmpada:	2m
- kapacitet priključnice:	1.5mm ²	- capacidade da régua de terminais:	1.5mm ²
- tápfeszültség:	230V - 50/60Hz	- tensiune de alimentare:	230V - 50/60Hz
- tápellátás árama:	40mA max cosφ 0.9	- curent de alimentare:	40mA max cosφ 0.9
- üzemi frekvencia GW81296:	20÷45Khz	- frecvență de funcționare GW81296:	20÷45Khz
- max. üzemi hőmérséklet a burkolaton mérve:	70°C	- temperatura max. de funcționare măsurată pe carcasă:	70°C
- környezeti hőmérséklet:	5÷50°C	- temperatura ambientală:	5÷50°C
- újratöltési idő:	24 h	- timp de reîncărcare:	24 h
- max. távolság a tápegység és a lámpa között:	2m	- distanța max. dintre unitatea de alimentare și lampă:	2m
- csatlakozópanel kapacitása:	1.5mm ²	- capacitatea plăcii cu borne:	1.5mm ²
- қуат көзінің кернеуі:	230V - 50/60Hz	- напряжение питания:	230В - 50/60Гц
- қуат көзінің тоғы:	40mA max cosφ 0.9	- ток питания:	40mA макс cosφ 0.9
- жұмыс жиілігі GW81296:	20÷45Khz	- рабочая частота GW81296:	20÷45 кГц
- корпуста өлшенген максималдық жұмыс температурасы:	70°C	- макс. рабочая температура, измеряемая на оболочке:	70°C
- қоршаған орта температурасы:	5÷50°C	- температура окружающей среды:	5÷50°C
- қайта зарядтау уақыты:	24 h	- время зарядки:	24 ч
- қуат беру блогы мен шам арасындағы максималдық арақашықтық:	2m	- макс. расстояние между блоком питания и лампой:	2m
- терминалдар тақтасының сыйымдылығы:	1.5mm ²	- номинальное сечение клеммной колодки:	1.5mm ²
- Maitinimo šaltinio į			

Modello - الطراز - Маделъ - Модел - Model - Model - Modell - Μοντέλο - Model - Modelo - Model - Malli - Modèle - Múnla - Model - Modell - Модель - Modelis - Modelis - Mudell - Model - Modell - Model - Modelo - Model - Модель - Model - Model - Modell - Model - 型号	Lampada di flusso - لمبة التدفق الضوئي - Латокавая лампа - Рееща се лампа - Světelný zdroj - Flux lampe - Flußlampe - Λαμπτήρας ροής - Flow lamp - Lámpara de flujo - Lamp - Virtauslamppu - Lampe de flux - Lampa srutha - Žarulja protoka - Szórófény - Ағын шамы - Srautinė lempa - Plüsmas lampa - Lampa tal-fluss - Fluxlamp - Strömlampe - Lampa plywająca - Lámpada de fluxo - Lampă de flux - Мощность лампы - Výkon - Zatemniline sijalke - Flödeslampan - Lampa akışı - 流量灯	Fattore - المعامل - Коэффициент - Фактор - Faktor - Faktor - Faktor - Παράγοντας - Factor - Factor - Tegur - Tekijä - Facteur - Fachtóir - Faktor - Tényező - Коэффициент - Veiksnys - Faktors - Fattur - Factor - Faktor - Współczynnik - Fator - Factor - Коэфф. - Faktor - Faktor - Faktor - Faktör - 因子	Autonomia di batteria - التشغيل الذاتي للبطارية - Аўтаномнасць акумулятара - Автономия на батерията - Autonomni chod při napájení akumulátorem - Batteriautonomi - Autonomie der Batterie - Αυτονομία μπαταρίας - Battery autonomy - Autonomia de la bateria - Sõltumatu töö akutoitel - Akun kesto aika - Autonomie de la batterie - Féinriail cadhnra - Doseg akumulatora - Akkumulátor üzemideje - Батарейның автономиялық жұмысы - Autonominis veikimas su baterija - Akumulatora autonomija - Awtonomija tal- batterija - Autonomie van batterij - Batteriets autonomi - Autonomia baterii - Autonomia da batería - Autonomia bateriei - Время работы от батареи - Výdrž batérie - Avtonomija akumulatorske baterije - Batteritid - Akü özerkliği - 电池连续使用时间	Corrente - التيار الكهربائي - Ток - Tok - Proud - Ström - Strom - Ρεύμα - Current - Corrente - Vool - Virta - Courant - Sruth - Struja - Áram - Ток - Srově - Stráva - Kurrent - Stroom - Strøm - Prąd - Corrente - Current - Ток - Prúd - Tok - Ström - Akımı - 电流
GW 81296	14W (G5) 42W (GX24q-4) 80W (G5)	15,2% 5,9% 6,2%	1h 1h 1h	1,4A 2,1A 2,8A



Prima di procedere al collegamento dell'apparecchio all'impianto leggere attentamente il contenuto della presente "Foglio Istruzioni". Collegare i morsetti 1-2 alla rete che non deve essere mai interrotta: al mancare o all'abbassarsi dell'alimentazione di rete, automaticamente entra in funzione l'emergenza.

اقرأ محتويات «نشرة التعليمات» هذه بعناية قبل توصيل الجهاز بالنظام. قم بتوصيل طرفي التوصيل 1-2 بمصدر الكهرباء، ولا يجوز أن تتعرض لأي إعاقة: تعمل وحدة الإضاءة في حالات الطوارئ أوتوماتيكيا عند حدوث خلل أو انخفاض في جهد المصدر.

Уважлива працятайце змесціва гэтай "Інструкцыі", перш чым падлучаць прыладу да сістэмы. Падлучыце клемы 1-2 да сеткі. Падлучэнне нельга размыкаць: у аварыйных выпадках злучэн



Segnala presenza di rete e batterie in carica. Deve rimanere sempre collegato all'apparecchio ed è opportuno collocarlo in modo visibile all'esterno.

تشير إلى توصيل الكهرياء وشحن البطارية. يلزم توصيلها بالجهاز بصفة دائمة ويوصى بوضعها في مكان يتيح مشاهدتها من الخارج.

Сигнал уключення сілкування ад сеткі і зарадкі акумулятара. Павінен заўсёды заставацца падлучаным да прылады. Рэкамендуецца змяшчаць яго так, каб яго можна было бачыць звонку.

Сигнализира за захранване от системата и заредена батерия. Трябва винаги да е свързан с уреда и може да се позиционира на място, където се вижда отвън.

Signalizuje, že je síťové napájení zapnuto a akumulátor nabitý. Musí být za všech okolností připojen ke spotřebiči, a to ideálně v místě, odkud je zvenčí vidět.

Signalerer tilstedeværelsen af netværk og batterier under opladning. Skal altid være forbundet til apparatet, og en placering, der er synlig udefra, anbefales.

Signal Netz anwesend und Batterie wird geladen. Muss immer am Gerät angeschlossen bleiben und es ist angemessen, dass dieses außen sichtbar angebracht wird.

Επισημαίνει την ύπαρξη δικτύου και μπαταρία φορτισμένη. Πρέπει να παραμένει πάντα συνδεδεμένο στη συσκευή και καλό θα είναι να τοποθετείται σε ορατή θέση εξωτερικά.

Signals mains power on and battery charged. Must always remain connected to the appliance and it is advisable to position it where it can be seen from outside.

Señaliza la presencia de red y baterías en carga. Debe estar siempre conectado al aparato y es aconsejable colocarlo de manera visible al exterior.

Näitab, et võrgutoide on sees ja aku on laetud. See peab olema alati seadmega ühendatud. Soovitav on see paigutada kohta, kus see oleks väljast näha.

Ilmoittaa virran olevan kytkettynä sekä akun olevan latauksessa. Sen tulee olla kytkettynä aina laitteeseen ja se on hyvä sijoittaa siten, että se näkyy ulkopuolelta.

Cette led signale la présence de secteur et de batteries en recharge. Elle doit toujours rester connectée à l'appareil, et il est bon de la placer de sorte qu'elle soit visible extérieurement.

Comhartha ar chumhacht príomhlíonra a bheith ar siúl agus an cadhnra luchtaithe. Caithfidh sé a bheith ceangailte den fhearas i gcónaí agus moltar duit é a chur ar bhealach gur féidir é a fheiceáil ón taobh amuigh.

Označava uključeno napajanje preko mreže i napunjen akumulator. Uvijek mora biti spojen na uređaj, a preporučuje se da se postavi na položaj kojem se može pristupiti izvana.

Tápfeszültség bekapcsolást és feltöltött akkumulátort jelez. Mindig csatlakoztatva kell lennie a készülékhez, és ajánlott oda helyezni, ahonnan kívülről is látni.

Қуат көзінің қуаты қосылғанда және батарея зарядталып жатқанда сигнал береді. Өрқашан құрылғыға жалғанған күйде болуы керек және оны сырттан көрініп тұратын жерге орнатқан жөн.

Rodo, kad maitinimas įjungtas, o baterija įkrauta. Turi visada būti prijungtas prie prietaiso ir rekomenduojama pastatyti taip, kad būtų galima matyti iš išorės.

Paziņo par ieslēgtu elektropadevi un uzlādētu akumulatoru. Vienmēr jābūt savienotam ar ierīci, un ir ieteicams to novietot vietā, kur tas ir redzams

SCHEMI DI COLLEGAMENTO CON LAMPADE LINEARI

مخططات التوصيل مع اللمبات الطولية - СХЕМЫ ПРАВОДКИ З ЛІНЕЙНЫМІ ЛЯМПАМІ - ДИАГРАМИ ЗА ОКАБЕЛЯВАНЕ С ЛИНЕЙНИ ЛАМПИ - SCHÉMA ZAPOJENÍ U LINEÁRNÍCH SVĚTELNÝCH ZDROJŮ - FORBINDELSESDIAGRAM MED LINEÆRE LAMPER - VERBINDUNGSSCHEMA'S MET LINEAIRE LAMPEN - ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑΣ ΜΕ ΓΡΑΜΜΙΚΟΥΣ ΛΑΜΠΤΗΡΕΣ - WIRING DIAGRAMS WITH LINEAR LAMPS - ESQUEMAS DE CONEXIÓN CON LÁMPARAS LINEALES - LINEAARSETE LAMPIDE ELEKTRISKEEMID - KYTKENTÄKAAVIOT LINEAARISILLE LAMPUILLE - SCHÉMAS DE RACCORDEMENT AVEC LAMPES LINÉAIRES - LÉARÁDÍ SREANGAITHE LE LAMPAÍ LÍNEACHA - SHEMATSKI PRIKAZ OŽIČENJA S LINEARNIM ŽARULJAMA - KAPCSOLÁSI RAJZOK LINEÁRIS LÁMPÁK ESETÉN - ҚАТАР ОРНАЛАСУ ШАМДАРЫ БАР СЫМДАРДЫҢ СХЕМАСЫ - LAIDU INSTALACIJOS SCHEMOS SU LINIJINĖMIS LEMPOMIS - VADOJUMA DIAGRAMMAS AR LINEĀRĀM LAMPĀM - DIJAGRAMMI TAL-WAJERS B'LAMPI LINEARI - AANSLUITSCHEMA'S MET LINEAIRE LAMPEN - KOPLINGSSKJEMA MED LINEÆRE LAMPER - SCHEMATY OKABLOWANIA Z LAMPAMI LINIOWYMI - ESQUEMAS DE CONEXÃO COM LÂMPADAS LINEARES - SCHEME DE CABLARE CU LĂMPI LINIARE - СХЕΜЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ С ЛИНЕЙНЫМИ ЛАМПАМИ - SCHÉMY ZAPOJENIA U LINEÁRNÝCH SVIETIDIEL - DIAGRAMI OŽIČENJA Z LINEARNIMI LUČMI - KOPPLINGSSCHEMA MED LINJÄRA LAMPOR - DOĞRUSAL LAMBALARLA BİRLİKTE KABLAJ ŞEMALARI - 线性灯接线图

GW 81 291 - GW 81 292

non permanente - غير دائمة - перыядычная - непостоянно - nestálý - ikke permanent - nicht permanent - μη μόνιμο - non-permanent - no permanente - mittealaline - ei-pysyvâ - non permanent - неамббһуан - povremeno - nem állandó - тұрақты емес - nenuolatinis - nepastāvīgs - mhux permanenti - niet-permanent - ikke permanent - niestate - não permanente - перерманент - не постоянное - dočasné - nestalno - inte permanent - kalıcı olmayan - 非永久运行

rete non interrotta (circuito di ricarica)
مصدر الكهرباء مشغل (دائرة إعادة الشحن)
сілкаванне ад селкі не перапыняецца (схема перазарадка)
захранването от мрежата не се прекъсва (верига за презареждане)
síťové napájení není přerušeno (nabíjecí okruh)
ikke afbrudt netværk (genopladningskredslob)
nicht unterbrochenes Netz (Wiederaufladekreis)
δίκτυο μη διακεκομμένο (κύκλωμα σε επαναφόρτιση)
mains not interrupted (recharge circuit)
red no interrumpida (circuito de recarga)
katkematu toide (laadimisahel)
katkaisematon verkko (latauspiiri)
alimentation secteur non interrompte (circuit de rechargement)
níl aon chur isteach ar an bpríomhlíonra (ciorcad athluchtaithe)
električna mreža nije u prekidu (krug punjenja)
állandó tápfeszültség (feltöltő áramkör)
қуат көзіне кедергі келмейді (қайта зарядтау тізбегі)
maitinimas nenutrūksta (ikrovos grandinė)
elektrotīkla darbība nav pārtraukta (uzlādējiet shēmu)
mejn mhux interrott (iċċarġja mill-gdid iċ-cirkwit)
voedingsnet niet onderbroken (oplaadcircuit)

hovedlinjen er ikke brutt (ladekrets)
nie

permanente con reattore convenzionale - إضاءة دائمة مع مفاعل تقليدي - постійная з дапамогай звычайнага рэактара - *постоянно с обикновен реактор* - trvalý s klasickým předřadníkem - *permanent med konventionel reaktor* - dauerbetrieb mit konventionellem vorschaltgerät - *μόνιμο με συμβατικό αντιδραστήρα* - permanent with conventional reactor - *permanente con reactancia convencional* - püsiv, tavalise reaktoriga - *pysyvä perinteisellä reaktorilla* - permanent avec ballast conventionnel - *buan le gnáth-imoibreoir* - stalno s uobičajenom prigušnicom - *állandó hagyományos előtéttel* - конвекциялық реактормен тұрақы - *nuolatinis su tradiciniu reaktoriumi* - pastāvīgs ar konvencionālo reaktoru - *permanenti b'reattur konvenzionali* - permanent met conventioneel voorschakelapparaat - *permanent med konvensjonell reaktansspole* - state ze statecznikiem konwencjonalnym - *permanente com reator convencional* - permanent cu reactor convențional - *постоянное с обычным реактором* - nepretržité s konvenčným reaktorom - *stalno s standardnim indukcijskim navitjem* - permanent med konventionellt förkopplingsdon - *klasik reaktörllü, kalıcı* - 永久运行, 带传统电抗器

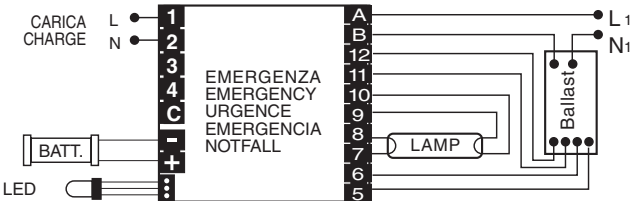
rete non interrotta (circuito di ricarica) / rete interrotta (circuito illuminazione permanente)
مصدر الكهرباء (دائرة إعادة الشحن) / انقطاع الكهرباء (دائرة الإضاءة الدائمة)
сілкування не перапыняецца (схема перазарядкі) / сілкування перапыняецца (пастаянная схема асвятлення)
захранването от мрежата не се прекъсва (верига за презареждане) / захранването от мрежата се прекъсва (верига за постоянно осветление)
síťové napájení není přerušeno (nabíjecí okruh) / síťové napájení přerušeno (trvalý světelný okruh)
ikke afbrudt netværk (genopladningskredslob) / afbrudt netværk (permanent belysningskredslob)
nicht unterbrochenes Netz (Wiederaufladekreis) / unterbrochenes Netz (Kreis permanente Beleuchtung)
δίκτυο μη διακεκομμένο (κύκλωμα επαναφόρτισης) / δίκτυο διακεκομμένο (κύκλωμα μόνιμου φωτισμού)
mains not interrupted (recharge circuit) / mains interrupted (permanent lighting circuit)
red no interrumpida (circuito de recarga) / red interrumpida (circuito de iluminación permanente)
katkematu toide (laadimisahel) / toide katkestatakse (püsiv valgustuse ahel)
katkaisematon verkko (latauspiiri) / katkaistu verkko (pysyvä valaistuspiiri)
alimentation secteur non interromptue (circuit de rechargement) / alimentation secteur interromptue (circuit d'éclairage permanent)
níl aon chur isteach ar an bpríomhlíonra (ciorcad athluchtaithe) / cur isteach ar an bpríomhlíonra (ciorcad soilsithe buan)
električna mreža nije u prekidu (krug punjenja) / električna mreža u prekidu (trajni ciklus osvetljenja)
nem megszakított tápfeszültség (újratöltő áramkör) / megszakított tápfeszültség (állandó világítási áramkör)
куат көзіне кедергі келмейді (қайта зарядталу тізбегі) / куат көзіне кедергі келеді (тұрақы жарықтандыру тізбегі)
maitinimas nenutrūksta (ikrovimo grandinė) / maitinimas nutrūksta (nuolatinio apšvietimo grandinė)
elektrotīkla darbība nav pārtraukta (uzlādējiet shēmu) / elektrotīkla darbība ir pārtraukta (pastāvīga apgaismes shēma)

mejn mhux interrott (iċċarġja mill-ġdid iċ-ċirkwit) / mejn interrott (ċirkwit tad-dawl permanenti)
voedingsnet niet onderbroken (oplaadcircuit) / voedingsnet onderbroken (circuit permanente verlichting)
ikke avbrutt hovedlinje (ladekrets) / avbrutt hovedlinje (permanent belysningskrets)
nieprzerzywane dostawy prądu (obwód ładowania) / przerywane dostawy prądu (obwód oświetlenia stałego)
rede não interrompida (circuito de recarga) / rede

permanente - دائمة - постоянная - постоянно - trvalý - permanent - permanent - μόνιμο - permanent - permanente - püsiv - pysyv - permanent - buan - trajno - állandó - тұрақты - nuolatinis - pastāvīgs - permanenti - permanent - permanent - stale - permanente - permanent - постоянное - nepretržité - stalno - permanent - kalıcı - 永久运行

rete non interrotta (circuito di ricarica) / rete interrotta (circuito illuminazione permanente)
مصدر الكهرباء (دائرة إعادة الشحن) / انقطاع الكهرباء (دائرة الإضاءة الدائمة)
сілкананне не перапыняецца (схема перазарядкі) / сілкананне перапыняецца (пастаянная схема асвятлення)
захранването от мрежата не се прекъсва (верига за презареждане) / захранването от мрежата се прекъсва (верига за постоянно осветление)
síťové napájení není přerušeno (nabíjecí okruh) / síťové napájení přerušeno (trvalý světelný okruh)
ikke afbrudt netværk (genopladningskredslob) / afbrudt netværk (permanent belsyningskredslob)
nicht unterbrochenes Netz (Wiederaufladekreis) / unterbrochenes Netz (Kreis permanente Beleuchtung)
δίκτυο μη διακεκομμένο (κύκλωμα επαναφόρτισης) / δίκτυο διακεκομμένο (κύκλωμα μόνιμου φωτισμού)
mains not interrupted (recharge circuit) / mains interrupted (permanent lighting circuit)
red no interrumpida (circuito de recarga) / red interrumpida (circuito de iluminación permanente)
katkematu toide (laadimisahel) / toide katkestatakse (püsiv valgustuse ahel)
katkaisematon verkko (latauspiiri) / katkaistu verkko (pysyv valaistuspiiri)
alimentation secteur non interromptue (circuit de rechargement) / alimentation secteur interromptue (circuit d'éclairage permanent)
níl aon chur isteach ar an bpríomhlíonra (cíorcad athluchtaithe) / cur isteach ar an bpríomhlíonra (cíorcad soilsithe buan)
električna mreža nije u prekidu (krug punjenja) / električna mreža u prekidu (trajni ciklus osvetljenja)
nem megszakított tápfeszültség (újratöltő áramkör) / megszakított tápfeszültség (állandó világítási áramkör)
куат көзіне кедергі келмейді (қайта зарядталу тізбегі) / куат көзіне кедергі келеді (тұрақты жарықтандыру тізбегі)
maitinimas nenutrūksta (įkrovimo grandinė) / maitinimas nutrūksta (nuolatinio apšvietimo grandinė)
elektrotīkla darbība nav pārtraukta (uzlādējiet shēmu) / elektrotīkla darbība ir pārtraukta (pastāvīga apgaismes shēma)

mejn mhux interrott (iċċargja mill-ġdid iċ-ċirkwit) / mejn interrott (ċirkwit tad-dawl permanenti)
voedingsnet niet onderbroken (oplaadcircuit) / voedingsnet onderbroken (circuit permanente verlichting)
ikke avbrutt hovedlinje (ladekrets) / avbrutt hovedlinje (permanent belsyningskrets)
nieprzerzywane dostawy prądu (obwód ładowania) / przerywane dostawy prądu (obwód oświetlenia stałego)
rede não interrompida (circuito de recarga) / rede interrompida (circuito de iluminação permanente)
rețea neîntreruptă (circuit de reîncărcare) / rețea întreruptă (circuit de iluminat permanent)
не прерываемая цепь (цепь заряда) / прерываемая цепь (цепь постоянного освещения)
sieť nie je prerušená (obvod dobijania) / sieť je prerušená (nepretržitý svetelný obvod)
ni motenij v omrežju (tokokrog polnjenja) / motnja v omrežju (tokokrog stalne osvetlitve)
inte avbrutet elnät (laddningskrets) / avbrutet elnät (permanent belsyningskrets)
şebeke kesilmemiş (yeniden şarj devresi) / şebeke kesilmiş (kalıcı aydınlatma devresi)
不间断电源 (充电电路) / 间断电源 (永久照明电路)



GEWISS

Ai sensi delle Decisioni e delle Direttive Europee applicabili, si informa che il responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:

According to the applicable Decisions and European Directives, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 946 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111

8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì ÷ venerdì - monday ÷ friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com